MINNESOTA HISTORICAL SOCIETY

Collection Information:

Folder: Correspondence and Miscellaneous Papers, undated, 1862.

Collection: Stephen R. Riggs and Family Papers.

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.

Version 2
December 6, 2016

From Joseph Wicahicamaza to S.R. Riggs -

Why people hold back and are bashful about the church.

Micatince rage

[Bound with papers of 1862 + 1864] Eell

Tamakoce mihunkawanji
Anpetu kin de yahi onkan hecen
Cante mawaste qa imnuskin
Hean wowapi cicu qa token cante
Mnuge cin oiciyake kte do
Mihunkawanji tokiya onyakunpi
Tuka token wakan cinhintku
Wacanrin waste oyake cin he
Onyaqupi qa wanna wakatan
Taku wakan cinhintku onyatanpi
Kin he waste walla ke, ca heon
Ktazetu owasin teka kin nina
Wakakan wicun kiyapi qa wanna
Owasin taku wakan wicayu
Waste onkan wakakna taku wanji
Nanunpi onkan hecen owasin nina
Istecapi taku he istecapi kin
Oiciya kekte do wicasta tona
Taku wakan oie kin token yapi qa
Iyapi qa wocekiye kin eca yapi ni

qun hecepi ca owasin wicayuxkapi
keyapi iho he tona taku wakan
nina waxte cdapi qun hena owasin
ixtecapi tuka ecin ixtecapi iyecece
nakax hecen ixtecapi tuka ecin hena
wakanxica wicayuxka iyecece nakax
heon hecece hena wakanxica oran
kin waxte cdakapi qa tokin nina
'ayuxtanpi kta okihipi kte xni
hena wakanxica oran on onxiwapi qa
onxix taku wakan cinhintku wotanin
waxte oyakekin heon wicun kuwapi
tuka iye ohiyapi iho he mihunkawanji
nix nina imaxtece iho hena tuwepi
kin owasin ociciyakehelo
Anpetuhakxillan qa marpiya waxicun qa
tatepota qa wanmditanka qa
tunkangidan qa taxakahuta iho
hena kecapi qa hehan mihunkawanji
ito taku wanji iyonicipipi wanji
eciciye kta wacin tuka nitakoda
taku wakan cinhintku eciyatanhan

Wowicake on eciciye kte cinkake
kin den tokanyan den waon kta
hecinhan tanyan omaya kiddaka
wacinddo iho mihunkawanji hehe
iyonicipi ktepi epca tuka hepe
iho mihunkawanji hinana epekte

Joseph Wicarincamaza Penniye

Ozakihi kinhan
Wawapi maya qu
Wacin

From "Wicahcamaza" to S. R. Riggs.
~~Written in prison~~

There are four chiefs in his band, one of whom is dead at the time of writing. He is not a chief.

Wicahinca waze

[Found with 1862 and 1864 papers]

Mazpiyahdinajin 1

Tatecanrepi 2

Anpewicage 3

Tapetato 4

hena iz opapi tuka wanna
wanji te iho he mihunkawanji
hehe nazarun kta wacin
kenana

Wiharincamaza

Tamakoce mihunkawanji ito taku
wanji oiciliya ke kte wanna tehan
kapka waon tuka imina waon.
tuka nakaha taku wanji
taninyan epekte wicaxta tona
kapke pi onpi kin he wicoran
wanji en amanupi keyapi
nawa kirum akicita kagapi
kin he oyate etanhanhan wicaxta
tonton itancanpi onkan he
wanji miye keyapi nakaha
nawa kirum tuka hena wawicake
pi hena wapetunhanska
hnayanpi ito mihunkawanji
eeyata tunwanna kin en wicaxta
tona itancanpi kin he owasin
tanyan oiciliya kektecto

~~From~~ ~~to S. R. Riggs~~

From Tawamnuha waste

Steady in Xian faith; their elder left and he has been busy. Remembers missionaries in his prayers and asks for theirs.

[Bound with 1862 and 1864 papers]

Tamakoce mihunkawanji ito
ake takuwanji epekte do taku
wakan en token waon kin he
ociciyake kte ahiniyan taku
wakan kin eeedan waeinyan waon
do tuka ecin heeedan owacin
onmayaśi nakaś heahiniyan
kikśuya waon do hunkayapi
onhapi kin kihde kin hetanhan
anpetu eya hanyetu owaśin
tawamakiyapi eya hean
amiciciya waon do. eyo nakun
tohan wakantanka eewakiya eca
waśicun wakan makaakan
yaonpi kin owaśinkin woeekiye
eiciyapi eedo hehan niś
iyecen emiyeeyekta waein
ito hunanaepekte do

Tawamunhawaste mayowaśicun
hemiyeye do

Letter from Kicosmani to S. R. Riggs.
Tells abt his faith.

[Found with 1862 and 1864 papers]

tamakole mihunkawanji

Nakaha wowapi cicilage do eto taku
wanji epekte do mihunkawanji
Wakantanka en token mitawacin
kin oiciyakekte do token owakihi
hecen wowahdaka onkan kitanna
waonsakakapi seeca onkan waste
wadake do he mihunkawanji
Wakantanka oie omdaka Rotayetu
haranna henakca petijanjan ewa
katte ga nina wahokunwicawaki
ye do he mihunkawanji tuweda
eyemasi goni tuka tuwe
wicoran hecen ehan kinhan wiconi
wihanke goni ohiiciyekta keya
wowapi wakan en yanka.
heon amiciciya do he mirpi
wicagota tona wahokunwicakiya
pi kin hena he om owotanna
mpekta walcinya Rotayetu
haranna henakca taku

Wakan kin ilewakinye do
tuka apa kanyekan
cennkinyapi ela unkirarapi
ele do helela ekta kili
unkiliyapi kte do tuka
iye ohiyapi kta nalele do
he wakanzila oran yuksa
yukanpi kin hanna apa
Wilakiyukapi keyapi
helen iye ohiyapi kta
nalele helela ekta iye
Wakantanka token cin kinhan
elen elun kte henanaye kte
do kilosmani hemiye do

[Pkt 1863 papers]

T. S. Williamson.

Saint Peter March 31st [1863]

Dear Brother Riggs

On my arrival at Mankato last Saturday, Mr. Brown handed me a letter for you purporting from the envelope to be from Gen. Sibley rather intimating that it might be proper for me to open it, which I did last evening after I came home, and send you here with all except the envelope namely 2 letters from Mr. Renville one for yourself and one for his brother. A letter from your family directed to my care which came while I was below I suppose may remain here till you come up. I thank you for your letter written after you got home. We were disappointed in not seeing you on your way down but in the circumstances can not blame you.

I am glad you administered
the communion to the prisoners
and hope you will be abundantly
rewarded for your labors and sufferings
there as they were for his sake who suf-
fered for us and is able to reward you.
Last Sabbath forenoon I baptized
seven more of the women. In the
afternoon Mr. Hinman administered
the Lords supper to about 75 men
after which he baptized six women
and the boy they call John formerly
with Jonas Pettijohn Except the
singing which was conducted by
Robert H. a few prayers which he
read and a part of a chapter of Johns
Gospel his communion services were
entirely in English.
I have not yet heard whether the
Commissioners on Claims have assem-
bled or not. That for the property of
the Board I think I shall not pre-
sent till you arrive.
Mrs Josephine Huggins has another son
to the joy of the family. We are in
usual health
Yours affectionately
Tho. S. Williamson

From Wamanusa to J. R. Riggs.

Remembers early lessons & Has tried to follow them.

[Found with 1862 and 1864 papers]

2 Tamakoce mihunkawanji itotaku
Wanji ake epekteyedo mayasapa en
Takuwanji ehapi, nawarun kin che ochiniyan
Kiksuya waon che awacin waon ya amiciciya waon
ecin chomaksiyapa isin nakas taku epa eca chetechan
Weksuya ece wicoran isice kin chena amduistan
kta kepe kin che wake yedo mihunkawanji chehan
wakantanka en token cante mduze kin cheowahedakekte
mini amayakastanpi kin chetanhan wakantanka
ecedan awacin waon ya chanyetu onpetu owasin
ayaistan isin mina cewakiye tuka ecin cheon
wani kta kehapi kin cheon amiciciya wakantanka
chayewakiya waon iyeonsimadda kinhan makaakan
wiconi mayu kta epca cekiya waon damakota ya heen
waksape isin tuka dehan minye cantetanka mayakaye
kin che wastewadake chehan takuwanji mina
ecun mayasi kin che etayetu ya chanrranna
owasin ecamu iyedo ecin che mina ecamukta
iyececa nakas mina ecamu takuwanji eciciye kin
che misawacin maka tuka yedo mihunkawanji
taku onsika eca che wakantanka onsida ece kin cheon
chepe yedo ito chenana epekte yedo mihunkawanji
napeciyuzeyedo

Wamanusa muyeyedo

Wiyaka

Yamakoe tawayelo

[Bound with 1862 and 1863 papers]

Yamakoe mihun sa wanji ita
Yaku wanji ecieiyekteyelo
Yohanya mi waun kinhan hehan
Wakantanka he cedan kikso
ya waunkte yelo wanakaja
Yanhan apo waunse eceeyelo
Hean de han temiya waun
Nakase he cedan waeinya
Waunyelo hokseiyopa
Mitawa sin mia wicaka
Xtan pi ya ecen owasin
Makitapi nakase heun
Heeen mi ceunzeyelo
Heun tohan iyehan ta kinhan
Maepiya heciya wawica
Mdanukta waeinyelo
Hehan takutokeca wanji e
ci eiye kteyelo wicasetasica
Wicaya wapi opeyo waun kin
Hewapeyelo heohimiya i
Masteeca yawaunyelo

Heuŋ token wauŋ kiŋ
ociciya ke nteyedo Wasicuŋ
cecaŋ wasṫe wica wada ka
ecaŋdoyaŋ yedo isṫa taŋka
ktepi keya pi na wauŋ
ya he waŋ wida ke kta he
uŋ ekta wauŋ qa apuetu
waŋji daŋ unpa waceye
do hektepi sa seni kiŋ
haŋ tokicaŋ wide kte seni
yukha yedo he waŋ wida
ka waciŋ qa heuŋ ekta
wauŋ yedo Wasicu kiŋ
wasṫe wica wada qa
Wasicuŋ ekta takuŋ waŋji
bistiŋ na wasṫe ecaŋmuŋe
sdoyaŋ yedo Wasicuŋ wi
wiciŋca wa [illegible] ikpadu
ya yuha uŋ qa he wakeye
do ma[illegible] pe daŋ eqa hehaŋ
Mni [illegible] ha ska eqa

Hehaŋ wakaŋyaŋ ke ota waqu
esdoyaŋ yedo Wasicuŋ kiŋ
wasṫe wisa wada nakaṡe he
bem ecamuŋ yedo Wasicuŋ
eŋ takuŋ taŋya ecuŋ pi
waŋji ksui ecamuŋ sdoyaŋ ye
do hehaŋ ake takuŋ take
ba eciciye kteyedo
Mdo ke haŋ wopie tahaŋska
itaŋcaqa mise euyaŋ kiŋ he
wakeyedo henaos euŋya
uŋ pi seni kiŋ haŋ mise
de haŋ tokiya naji ca wa
uŋ kta tuka yedo dehaŋ
niye pi uŋ dehaŋ tekiya
wauŋ yedo heuŋ dehaŋ
wicaṡta waŋji ksapa waŋ
[illegible] ji waŋ wida ka eca imaṡe
keyedo he na na ~~[illegible]~~
eciciye kteyedo
Wiyuha he miye do

[Bound with 1862 and 1863 papers]

Tamakoce mihuntka
Wanji natkaka wameiya
kaonkan heen waxte wada
kedo eein he mihuntkawan
ji wanna hena wakantanka
eiyatankan unwanjipidan
ya hean wanunkeieiyakapi
kinhan heon ecea pi keta iyeeee
niy nakaka wakantanka oiye
kin sdonwaye yanakawaron
unkan waxte waeake yahean
tokanyan kin ni waunkin
han hekanyan. taken wakankin
amdunyan keta iye eeeyni ya
iy taken wakan unki unkta
pi ya detankan tankan unyan
pi kinhan heeedan waein
yan unyakonpi keta iye eeeo
Wicake he etankan mien
ea yaunkeiyi takanyi mitun
tka owaunyin tapi nahwa
ronkta

Nakun taku tokeca
epe kte mihunka wan
ji eya wowapi Nape on
kagapi kin mina omdepe
unkiciciyapi iye eceu tka
hecen okiyadin un Nicia
pi eein taku uniyape
onyanpikta iye eceni
Nakox he eeee
Mihunka wanji mnisapa
tka ȟaȟa kinhe wanji
mayaqukta waein
he nana epekte Nix
tokinahna ein na on
kta he einkan een
emayakiye kta wa ein
Wamna Nape ciyuza tka
Wamayu kin de ake on
Nape ciyuze

Iedawye he miye

Wanna he wakantanka
Tohanyan miniwa untkinkan
amdeuptan ktewi keyao owa
eowakiya ka wakan amde
ptan ktaiye ceepi tanni
han tato wanm idaeeyehan
Wakantanka tanyan awan
miya kee kta ya akee wan
un Ni yakapi kta hena
Ktay-hi ya hanran na hoee
kiye eeiye untkan he ein
tanyan yahdi ya hekan
Wanienn ya ikee wieakta
owasin wakantanka un
tiwieicdakta ieewien
We eiye eein pinpikta
Wieakta eeanmaiiya
tatkunhrieaye waye ein
Nakan eye mazipi Nakaye
tokeen owakiyi heein
eeanmi hena he Naya.
Ronkta un oeicizake

Tomakee

[Bound with 1862 papers]

Wastisto

tipi tepa ohna onkapi waji
waya yaka ojudo yu kapi yedo
wayute wohishe heontapiye
do wamuyapi enwiyuksa onyu
piee ampetu hapeye ongupiee
wamnaheyo tuwe ixieaee
tomaheeaee waypetuwanaoyate
hi tokentoku wakan enweiripikte
ein heva ytayetuee wahokuwi
eawakiyaee wawapi unwapeeiyuye
do tomas waxteete miyedo

tawakoe witakela wakaka
wowapi eicageyelo tokenmi
tawacinkin oiciyakektege
elo wakaka takuwakan wacin
yapiya wakantanka cinhitu wa
katakiyekan wicarta wakan
tokentaku wakan oie oyakapi ga
token ihdueeetupi hena na
unrupiya hena awacin unkan
piya tokenunkihdueeetupi
kteein hena awacin onkanpi
wanakaja takuwakan en
wicarta wakan woyakaonpiki
iyecen pejihuta wicarto
taku wakan onkokiyakapi ya
wona taku wakan eeclan
wacinyan onkapiyelo wowapi
wakan onhapi hekan peji
hutawocarta woonyakapirmi
onkan wonakaja taku wakan
cinhiktu wakata kiyekan

wowanpi wiyeonya wacin
woartani onto yekan wicarta
yawinmuica token wacinya
yapi kin iyecen wacinyapi
yelo wakantanka inna wakan
selo onyapiye heonetakan peji
hutawicarta woonyakapirni
onkan nina cante onriecapi
yelo taku wakan iye hena selo
yelo taku wakan oie kin
akieita anaptopi tuka taku
wakan nina iecwicinkici
yapiya waka akan taku waka
n taokiye waji woonyaka
pikta ieconkiyapi onkan
akieita itan ecan wan tima
hen akiya heye pejihuta
wicarta okini wadakapikt
eya onkan warte ondapiya
on nina woonyekapikta iee
onkiyapiyelo taku wakan
taku ieconkiyapi kin wano

oto iyeceetu sdon onyepi qa
wanihan taku wakan onkiciea
pi waye ye hopiqa asniwicaye
kta iceonkiyapi onkan asnipi
qa hehan taku wakan onkiciapi
makoce onxpa wicayukta iceonki
yapi onkan iyeceetu sdoonya
piqa hehan taku wakan taok
iyewaji omelapi onkan iye
ceetuqa hehan tipi wakan wa
piomelapi onkan iyeceetu onka
n waxteomelapiqa hehan toke
we onyakupihi ocieiyakekte
yeelo makoce kin deonhiyotoko
pikinebe taku tokeca cewku
pi akicita waxera onqupiqa
makun waeionxipi yelo
hena pejihuta wicoxta sdoyelo
hehan makoce kin deonhanpi
ehantanka wicaxta wikcemna
tapi sapa wajidata hehan wan
a wicaxta iyuepa xina xica
ipinelo qa hehan oto wicaunpi
wicapiyeeloqa maku hapawanieelo

Iatta kole Mi ha ka ttanji
ito tta ka ttan ji e kili ye ki te to ttai
ba xtta ttaa nishan o ta ttaa kan tam
ka ne ikio ba ji u n kan ttai ba ka
ji xni kin he nixe ye Sbo ya ye to
wa ni han wa kan tan ka be ki ya ji kin
he Sbo ttaa ye to u u kan wa xte wa
ba ki e to wa kan tan ka o i e kin he wai
han ke xni wa xte ki e ya ji to he Sbo
wa ye ki ta wa bi to ga wa kan tan ka
ni wa be wa ki ye to ixwa wa I ttaa ka
n awa da ke to e lin wa ka ga wa e ji
ya ga nini wan ba ga ttai i ba xta
ga ai bo ni ga ttao ni ya ga ai bo
te ga ttai bo i ba le e ga wa e jiya
ilan n ki n ya ta kin ahna ka kin he wa ixe
a wa he wa ka x e ya ttai ba xe ta ya
ttao te bo ga ttaa tu tka ga ho ga rn ga
ta kin ki yan wa e jiya ta kin ahn
a ka kin he wa ki ya ttaa kan tan ka
ixwa wa he wa anje tu xa k je he

Matipijo-ti

[Found with 1763 and 1763 papers]

Da Me kö ke de ke ma O

Maeşinya So he miye Do

wa we Mi ba ka ee do

wa ka ba he Se do Ma ye do
a w ka w l Ma x te Ma La ke do
Ma ka w ta w ka i x wa wa Ma x a ke
Lo ya i x wa wa Ma x te do ya
i x wa wa Ma ka w ya o Mi ba w ke
Ma ni be Lo o ie ki w ni wa i w d w
x ki i do ya Ma x te Ma da ke do ya o ie
ta w ya w w d w he do ya ta w ya w a Ma ba
wi Lo ya he ba w ta ka Ma w ji i bi a Ma e
e ke te Lo ni bo w ka Ma w ji ta w a ke
be e do Ma w Ma Ma ji Ma w ji
wa ya qw Ma bi Do wa wa ji wa
ka w e be e da w w d w he do ya be w w
he bi ye ke te Do be ba wa wa e pe ye
ke te Do ni bo w ka Ma w ji wa pe
bi ye ye e do

wa ka a ki ya w he wi ye Do
he wi ye wa wa ji we bi ba
ee e do wi ba ke e wa da ke e do
be w w de e we bi ba ee e do ya qw ke ta
wa bi Do he wa wa e pe ke te Do

[1862]?

Ta Tamakoce ate ito
wowapi wanji ciçu kte yelo
ate nakaha onhipi owaśin wowapi
wakan onhapi kin eto tuka tokeśta
wakantanka nakaha wowapi okihi
Mayupe cin heçu wowapi wanji
mayu kta naçe epçe ça token
owakihi wakantanka cewakiye
eto ate ito henana epe kte eto
onktomiśka hemiye eto

ta makoce tawa

✓ Waste inape
✓ Itewakanhdiota
✓ Wicanhpiduta Kapoja
✓ Kicozani - Ruyata
✓ Mazakinyanhiyaya
Wahpekute
✓ Makaskoani Wadu
Dr.
✓ Wasuwakanhdi
Oyate sni
✓ Tatohnyan
Isinta towin
✓ Ehnamani
Hinamani
✓ Wasicunwaza
Kapoja
✓ Wicahinca waza
Ruyata
✓ Mazawiseca
✓ Anpetowaste
✓ Hunka

Mahipito [?]

Wants a hymn book

Mihunka waji tamakoce
Taku u ma ka ɣka pi kin
solon wa ki ye ṡni tu ka
Wa ~~na~~ na sam iye ya ma ka
Kije do tu ka tu wi ite
Iwna te han ma ka ɣka
Pilike ya pi na wa rondo
Taku un he ye cin ina
ya wa cin do wana wa-
Ma ya ke ṡni do tokayata
Wa ten ~~wa~~ wa ye kta tan
ṡni do Mici ca mita win
Token ran piqarez taku
un oni pi kta hwo ya tu
We un ṡi wica da kta hwo
Epce cin he cen te ri ke
Do

[Keith 1862 papers]

Tuwe dan taku ka ɣta
Wa ki ṡni do Mi yo ran wa
Ya ka pi wa ni ce do
Tama kole mi hu ka waji
Wicun te kin ota rin
un ni ci pa ya piqun
Da kota kin eci ya tan
Han te ri ya un ya ku
Piqun hehan ake wica
Ka ɣka pi kin en wa on ki
he cen te ri ke wa dake
Do Wakantan ka he iṡna
Na taku dan mu niṡni
Mitancun mina ri mi
yo ran owa sin Wakantan ka
Wamna yay ya ka ecin
Wa on do ya kati ya cewa
Ki ye do   Eli miye

Ir ka Molowa ka tiwaki
Wana om un ïwo un ya ka
pi quiclo

Dardinzie

wants red ink.

[1862]

Hymn 9.

verse 4. Line 7. Kinhan tanyan
niyuhe kta.

Hymn 10

verse 2 L. 1 & 2
Jesus wacinwaye cin hei un
Jesus iye unnaŝi ye
verse 4. Line 2 & 4
Heciya Jesus ti kin en

Hymn 12
verse 4. ~~Tuwe ipuza he~~
Hen inipuza hecinhan
Wiconi mini hen yukan
Ka tuwe he yatke cin he
Owihanke ŝni ni kta ce
I do not like this much if any better
than the original form. You can adopt
either form you choose. In regard
to the chorus I think the hymn would

do very well by commencing with the second verse and adopting the chorus you suggest. Or if this is not adopted how would the following do?

"Wakantanka he unkicopiye

"Marpiya ekta unyakonpi kta

13th

Verse 1 Line 5, 6, 7. Wayuti unhapi;
Wokayake ko;
Iuwe he unkupi?
Verse 2 Line 3. Iuwe he nation kta
" 3 " 7 Onyiunkida po

Hymn 16th

Verse 3 Line 2. Wasaka he waeinwaye

Hymn 17th

The accent is wrong in a large part of this hymn & I find it impossible to improve it without changing the Hymn very much

The following is the result of my attempt

Verse 1 Line 1 Otpaza ekna unyanpi eyta
" 3 ~~Deciya~~ Teriya ~~un~~nyanpi eyta
" 6th Heci Iyoyanpa unhapi kta

Verse 2. L 3. Ohinni ope unnisipi kta
" 7 Heci yanpi kta nina wacin

Verse 3. L 1. Heciya tohinni ecyapi sni
" 3 Takudan sica wanyakapi sni

I send you five hymns which you can make such use of as you choose. In regard to the tunes if there are any that you had rather change, I am willing. I tried to find another tune for Hymn 12 but could not. In regard to songs if there can be a dozen got up in addition to what are printed

I am willing to bear my share in the publication. I would not think it best to print them unless there can be near twenty of them. I have only two, one of which "Hehehe" you have seen I do not think I can make any more. I should be very glad if the thing could be done.

April 7th Since writing the above I have added another to the list of hymns. I am not satisfied with it but send it along and if it or any of them are not worthy I <u>wish</u> you to leave them out

Respectfully Yours

Amos W. Huggins

Rev S. R. Riggs

Hard times in Ill.

Waṡtcinape

[Bound with 1862 and 1863 papers]

Tamakoce mihunka wanjin
ito tuku wanjin epe ktaċ ṡ͟eclo
maka kin dehan tuku tezinka
en wahipi tuka toma itunga
wanyakonpi hena nayazon
ktaċ ṡ͟eclo hena caj̀epi kin he
mix ake nayazon kte hena
adonyaye kte ta hoxpi wakan
wijuha wanxtexte tate xica
iyojanjan ~~wa~~ kiyahdi wanxtcinape
waxicuni xina ma tinazipe wakan
hepadota wakakahdito tate
wakakicha hinahica den
tuku tezinka en itunga
wanyakapi ṡ͟eclo hehan wicaxta
wanjin tuku tezinka wakan
tokin econ kin he caje mdate
kte ṡ͟eclo Caskedan hewakicelo
mdokehan tezinga econ he
tuku tona kecu econ kin
mix hena kicikiunga maka

tokinhiya hakun econ
pejinhuta wicaxta tȯ kin
etanhan tona niwicaye cinhe
odakiyaye hehan najinciyapi
unkan ake dakota cincaota eti
kin en wicahinapa wangaka
ko iho he wanjinas hehan
owakiyapi kta cinpi hecen
inas ake he opi econ wokiyapi
unkan ake wangaka wicapahi
yepi nakun econ econ
otonwa tohanwicayapi
owatinawicayakiyapi ktace
tona najincapi hena tapi
ktace ejakiyapi nakunx
ptanaxinta ekta iqa yuhaya
ktace hecen yanipi kta
eya hecen dehan apa iye
wicahaxke wicaca nakun
wicaxta ota hecipi tuka
hena ekta etanwa niyeto
dehan ake wahokun wica
kiye tuka iyen wapinka

hecen wicaxta ota cante
wasnuna waxte wicakiye
yakica wicako nzaron kin
hena nix niye ni tuka
pi waeheto dehan ito nina
ozakiyapi kta iyeceka waeha
keto is nina owiciyapi
oyate kin wowapi yawapi
iyakiyapi ko hehan
wakantanka awastanpi
kte nice nina wicakiyeto
hemaca.

Waxte inape
nigeeto

Letter from Lorenzo Lawrence, author of one of the hymns in the Cong'l & Presbyterian hymn book – tells of services, esp. by a Mr. Walker in English – written in the "hard moon", January.

L. Lawrence
1862

[1862?]

Witeri Anpetu 14,
Amahawitaeri
Mr. S. R. Riggs
Mihunkawanji

Tóju tage etanhan ehpe
ciyapi kin ehan tanhan
wanna anpetu wakan top
sa hehan de wowapi kin
cicagapi do,, Makoce wan
Cepuge eciyapi kin etan
han wowapi kin de cicagapi
do,, Wakantanka ohinni mi
cinkiye ca wa unkin hena
wopida eyawaun do,
Ktani han anpetu wakan
unkan tipi wakan wakan
wanji ohna Wakantanka
iapi omnicige kin enowapa
unkan Waśi cun wakan
wahokon unkiyapi kin
Mr. Walker eciyapi hehe
wahokon wicakiya unkan
iye hi makiya ito mis ecin
ta yetu kin han Dakota tak

From Eli Wakiyehdi [:]

Does not understand why they imprisoned him.

Joh McCul-

[Bound with 1862 papers]

Milo Bureau Co
Ill.

Mr Riggs
Dear Sir I will improve this opportunity in writing to you. It has been some time since I have heard from Minnesota. I cant think what the people are about. My folks are all very well excepting Mother. Her health is very poor. I was at school through the fall term. but was obliged to work this winter on account of not having funds. I am teaching school now. I have a very good school. I am getting twenty nine dollars for twenty days. I expect to go to school again in the spring. I am sorry that Uncle Sam is not more prompt

about paying his debts, I expected to get something before this, I should be glad to know how the employees who are there manage to get along, I am afraid that Mr Galbrath is slower than Old Joe, The times are very hard the farmer can get nothing for their grain, and have to pay double prices for all they have to buy, Wheat is worth 50cts and corn 13cts per bushel, Robt raised 1000 bushels of wheat He has not sold yet, He has 800 bushels of corn, which he is feeding to hogs, We have had beautiful weather all the fall, There has been but very little snow, I taught school christmas, but expect to spend new years at Princeton, I wish you all a happy new year, Please to give my kind regards to all your family and also Doct's and Mr Cunninghams,

Yours very truly
John L McCullough

From Caskedan (Robert Hopkins)

"They are going to give us land". If so, he wants his whole family remembered.

[With papers of 1862 and 1863]

Mihunka nisanjin
Nakaha wakantanka
Taku wanjin ukicilapi
Ata he maya kupi kta
Makoce wanjin unqupi
Ataga he cece cinhan
Ate wakantanka maka
Akan uniukicilapi kta
qa ate waicunyapi qa
Ina waicunyapi qa
Sunka waicunyapi qa
Tanksi waicunyapi qa
ukiksanicupi qa
ukicincupi hena
Owasin wakantanka
uniukicilapi qa maka
Akan wakantanka
unq waitanyapi qa ukiyukin
pi kta iceukiyapi kta

[Dakota papers of 1862 and 1863]

Wakantanka
Iesus ce kiye cinhan
Nakun Hitu heye do
Hecen maka akan
unyanpi kta wakantanka
Icewakiyapi kta eya
Wicaṡa wocekiye
ukeyapi kta,
Wakantanka unsiunkicila
pi kin hecen minikiyapi
qa makoce akan tipi wan
kan wanjina qa
Dakiye wanjina qa
Makoce kin ena yanmni
Hanyan wakantanka
ukita wapi kin hena
unkicilapi kta woitanyan
un wocekiye ukeyapi
kin hanu wakantanka
unsiunkicilapi kta ukecin
pi

Wanna tkaja wicaṡta
Wakanyan pi kin
Wicaṡa oyakapi qa
Ohen wakantanka
Dakota ṡicapi kta
He tankiyapi keya
Wanna pi wan otanin
En oyakapi makatu
Hecu ki kuṡiyapi ca
Heyecen icewakiyapi kta
qa Wakantanka unsiunkicila
piya wayawatapi kta
Hena icewakiyapi kta
Hena wakantanka
ukiciyuwatepi kta
Icewakiyapi kta nina
Mitakoda owasin
Wapicila eyapo ukicincapi
kin Wakantanka
unsicilapi kin ehan

Nina wakantanka
wiyuśkinyapi kta qa
sanpa wićawotapi kta
Mitawanka wanjin
yuwitaya mayakuwapi
kin iyamićipipi
kinhan han iyapo

Cas Keotan miyeca

1862

Milo Bureau Co Ills

Mr S R Biggs
Hazlewood Minn

Dear Sir I will enclose a letter which I received from Lovejoy. I wish you would do with it as I would if I were there, and if you can get the vouchers send them to me by the first mail. The small voucher which I left if you cant get ~~the~~ the pay on it, send that also, or if you can pay my debts with it, do so, I will reward you for all trouble,

My kind regards to all your family

yours very truly
John L McCullough

John L. McCullough
1862

[Found with 1862 papers]

Frd. Mary A. L. Riggs,

We would most gladly pay transportion of goods to refugees out the funds in our hands. Please encourage the forwarding of any. But remember to request boxes or packages to be marked "Goods for refugees from Indian depredations" or something to show that they are for that class, & there will be no freight, I presume except the carting from Lacrosse, & that will not be high, Thy friend

Wm W Wales

Wm W. Wales.